



# Buechemer Blettli

Nr. 241, September 2022, 40. Jahrgang

Mitteilungsblatt der Gemeinde Buch am Irchel

## Inhalt

Editorial	2
Gemeinderat	4-6
Kulturkommission	6-8
Katholische Kirche	9
Reformierte Kirche	10-11
KTF 2023	12
Ortsmuseum-Bibliothek- Landfrauen	13
Kerzenziehen 2022	14-15
Pro Senectute	16-17
Adventsfenster 2022	17
Jungschar	18
Bibliothek	19-22
Märlinachmittag	23
Ü60 Turnen	23
Herbstrezept	25
Agenda	27
Impressum / Nützliches	
Notfalldienste	28



Die Sommerferien sind vorbei und das neue Schuljahr hat begonnen.

Foto: Dana Seige

# Schweizer Traditionen

Bestimmt haben viele am vergangenen Wochenende ESAF, das Eidgenössisches Schwing und Älplerfest, welches im Baselbiet stattgefunden hat, in irgendeiner Form mitverfolgt oder war sogar vor Ort in Pratteln anwesend.

Die Tickets waren scheinbar innert drei Stunden ausverkauft, das Interesse der Bevölkerung war also riesig!

Ich bin immer davon ausgegangen, dass es sich bei ESAF um ein Fest handelt, an dem das Schwingen als Nationalsportart im Vordergrund steht. Als ich mich genauer informiert habe, habe ich dann erfahren, dass das ESAF eine gemeinsame Plattform für alle drei traditionellen Nationalsportarten darstellt: Schwingen, Steinstossen und Hornussen.



Ob im Fernsehen, Radio oder Social Medias überall war ESAF präsent – ein grossartiges Fest muss es gewesen sein.

Besonders erstaunt war ich darüber, dass wirklich jede Altersgruppe am ESAF vertreten war. Ist es ein Zeichen dafür, dass Traditionen in unserer heutigen Gesellschaft weiterhin einen hohen Stellenwert haben – auch für die jüngere Bevölkerung?

Das Wort Tradition wird im Duden als «etwas, was im Hinblick auf Verhaltensweisen, Ideen, Kultur o. Ä. in der Geschichte, von Generation zu Generation [innerhalb einer bestimmten Gruppe] entwickelt und weitergegeben wurde [und weiterhin Bestand hat]».

Durch Traditionen hält man also die «Wurzeln» eines Landes oder einer Bevölkerung weiter zum Leben.

Ob mit Musik oder auf der Alp, im Sport oder mit Handwerk – die Schweiz hat eine Menge Traditionen zu bieten, denen auch eine besondere Bedeutung zukommt.

Welche Tradition lieben Sie besonders und warum? Oder vielleicht beteiligen Sie sich auch aktiv daran, die Traditionen aufrecht zu erhalten?

Als gebürtige Baslerin ist für mich die Basler Fasnacht meine «Lieblingstradition».

/ms



## Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Berichtsmonate Juli und August 2022

### Bauwesen

Der Gemeinderat hat folgende Bauvorhaben im ordentlichen Verfahren bewilligt:

- Marion Ehrenzeller, Langebachstrasse 15, 8414 Buch am Irchel;  
Erstellen einer Holzterrasse mit Zugangstreppe, Grundstück Kat.-Nr. 1784, Langebachstrasse 15, 8414 Buch am Irchel (Kernzone ES III)
- Kurt Fuhrer, Wiler 41, 8414 Buch am Irchel;  
Renovation und Ausbau best. Bauernhaus, Neubau Garagengebäude, Grundstück Kat.-Nr. 1415, Wiler 41, 8414 Buch am Irchel (Kernzone ES III)

### Konstituierung Gemeinderat

Am 27. März 2022 fanden die Behördenwahlen statt. Der bisherige Gemeindepräsident Hansruedi Mosch ist nicht mehr zur Wahl angetreten. An den Erneuerungswahlen wurden folgende Personen als Gemeinderäte gewählt:

- Brigitte Felix, Gemeindepräsidentin (neu, bisher Mitglied)
- Rafael Keller, Gemeinderat (bisher)
- Andreas Seifert, Gemeinderat (bisher)
- Markus Stolz (bisher)
- Stefan Bosshard (neu)

Der Gemeinderat hat die Wahl der Kommissionsmitglieder, des Wahlbüroteams sowie der Delegierten vorgenommen. Weitere Informationen dazu finden Sie auf unserer Homepage.

### Alterswohnheim Flaachtal; Urnenabstimmung vom 27. November 2022

Im Zweckverband Alterswohnheim Flaachtal (AWH) besteht dringender Renovationsbedarf. Allerdings gab es bisher in den Trägergemeinden unterschiedliche Auffassungen über die Zukunft des AWH. Um die drohende Blockierung zu vermeiden, sind die Gemeinden übereingekommen, dass in einem ersten Schritt die Rechtsform des AWH geklärt und die Finanzierung gesichert wird. Alle Zweckverbandsgemeinden hatten das Vorhaben in den Urnenabstimmungen vom 13. Juni 2021 gutgeheissen. Weil gegen die Abstimmung ein Stimmrechtsrekurs eingereicht und vom Verwaltungsgericht des Kantons Zürich mit Entscheid vom 11. November 2021 gutgeheissen worden war, muss die Abstimmung wiederholt werden. Am 30. August hat eine Informationsveranstaltung zur Abstimmung vom 27. November 2022 stattgefunden. Gemeinderat und Rechnungsprüfungskommission empfehlen die Abstimmungs-

Für die Amtsperiode 2022 – 2026 konstituiert sich der Gemeinderat wie folgt:

Bezeichnung	Person
Gemeindepräsidentin, Ressort Finanzen	Brigitte Felix
Gemeinderat/Vizepräsident, Ressort Soziales	Rafael Keller
Gemeinderat, Ressort Hochbau/Liegenschaften	Andreas Seifert
Gemeinderat, Ressort Forst/Landwirtschaft	Markus Stolz
Gemeinderat, Ressort Tiefbau/Werk	Stefan Bosshard

frage 1 (Umwandlung des Zweckverbandes Alterswohnheim Flaachtal in eine gemeinnützige AG und Abfindungsvereinbarung) mit JA und die Abstimmungsfrage 2 (Interkommunale Vereinbarung) mit JA zu beantworten (also 2 x JA).

### Spielplatz

Es hat sich gezeigt, dass der grosse Kletterbaum beim Spielplatz umfassend repariert werden muss. Der Gemeinderat hat für die Reparatur einen Kredit in der Höhe von CHF 6'000.00 gesprochen und die Reparaturarbeiten der Firma Baumberger Hansjürg GmbH, Wimmis, vergeben.

### Reservoir Loobächli

Im Reservoir Loobächli ist die Pumpe des Absorptionstrockners defekt. Für den Ersatz hat der Gemeinderat der Firma Lunor, G. Kull AG, Zürich, für CHF 5'500.00 den Auftrag vergeben.

### Revisionsstelle

Die bisherige Revisionsstelle, Martin Vontobel Gemeindetreuhand, Neftenbach, hat mitgeteilt, dass er sein Mandat altershalber per 31. Dezember 2022 abgeben wird. Der Gemeinderat sowie die Rechnungsprüfungskommission haben die Firma baumgartner & wüst GmbH, Brüttsellen, gewählt. Die Firma betreut bereits heute verschiedene Gemeinden im Flaachtal und kennt die lokalen Gegebenheiten.

### Plausch-Trottirennen

Der Gemeinderat hat dem Trotclub am Irchel die Durchführung des Plausch-Trottirennens am Wochenende vom 10. und 11. September 2022 im Gebiet «Steinen» erteilt.

### Qualitätssicherung Wasserversorgung

Trinkwasser ist unser wichtigstes Lebensmittel. Eine sichere und zuverlässige Trinkwasserversorgung ist Grundlage für Gesundheit, Wohlstand und eine funktionierende Wirtschaft. Die aktuelle Qualitätssicherung der Wasserversorgung (QS) wird um zwei Abschnitte ergänzt. Für die Erarbeitung hat der Gemeinderat der Firma Ingesa AG, die bereits das bestehende QS erstellt hat, für CHF 5'500.00 den Auftrag erteilt.

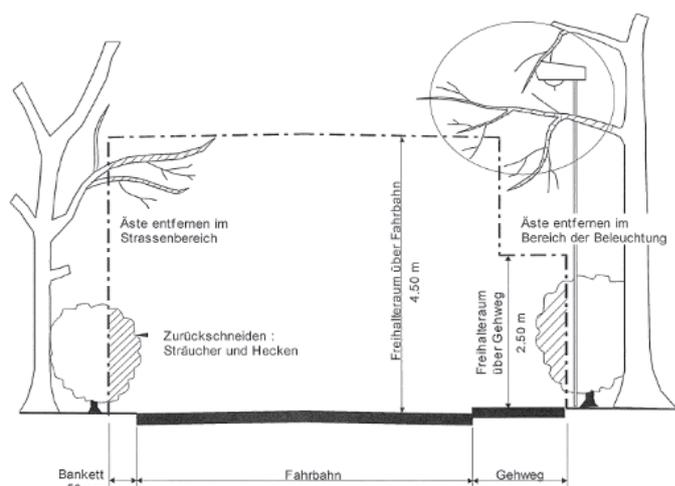
*Der Gemeinderat*

## Aufforderung Pflanzenrückschnitt

Die Grundeigentümer (Strassenanstösser) werden im Interesse einer ungehinderten Benützung der Verkehrsflächen und zur Gewährung der Verkehrssicherheit ersucht, die Bepflanzung an Strassen, Wegen und Grundstückzufahrten aus Sicherheits- und Haftungsgründen zurück zu schneiden. Der Rückschnitt hat jeweils bis Ende November, jederzeit aber auch auf Bedarf, zu erfolgen.

Dabei sind folgende Vorschriften zu beachten:

- Hecken, Sträucher, Anpflanzungen usw. müssen seitlich mindestens 50 cm Abstand vom Fahrbahnrand haben.
- Überhängende Äste dürfen nicht in den über der Strasse freizuhaltenen Luftraum von 4.50 m Höhe hineinragen.
- Über Geh- und Radwegen muss die Höhe von 2.50 m frei gehalten werden.
- Bepflanzungen inkl. Äste dürfen die Verkehrssicherheit nicht beeinträchtigen.
- Sichtfelder müssen nach dem Strassenbaugesetz und den Normen der Schweizerischen Strassenfachleute VSS (Norm 640'273) eingehalten werden.



Bei gefährlichen Stellen, insbesondere bei Einmündungen, Kreuzungen, Grundstückszufahrten ist ein ausreichender Sichtbereich freizuhalten. Die Strassenanstösser und Grundstückbesitzer werden ersucht, Bepflanzungen und Äste laufend zu kontrollieren und auf die vorgeschriebenen Lichtmasse zurück zu schneiden. Bei Missachtung der Vorschrif-

ten müssen die Werkmitarbeiter der Gemeinde Buch am Irchel die Arbeiten auf Kosten des Pflichtigen ausführen lassen.

Für Ihre Kenntnisnahme und Ihr aktives Mitwirken bedanken wir uns.

## Abstimmungen

Am 25. September 2022, findet die nächste Volksabstimmung über die nachstehenden Vorlagen statt:

### Eidgenössische Vorlagen:

1. Volksinitiative vom 17. September 2019 «Keine Massentierhaltung in der Schweiz (Massentierhaltungsinitiative)»
2. Bundesbeschluss vom 17. Dezember 2021 über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
3. Änderung vom 17. Dezember 2021 des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG) (AHV 21)
4. Änderung vom 17. Dezember 2021 des Bundesgesetzes über die Verrechnungssteuer; Verrechnungssteuergesetz, VStG) (Stärkung des Fremdkapitalmarkts)

### Kantonale Vorlagen:

1. Verfassung des Kantons Zürich (Änderung vom 31. Januar 2022, Gegenvorschlag zur «Kreislauf-Initiative)»
2. Kantonale Volksinitiative «Keine Steuergeschenke für Grossaktionärinnen und Grossaktionäre»

### Vorlage der reformierten Kirche Flaachtal:

1. Erneuerungswahl für drei Mitglieder und das Präsidium der evangelisch-reformierten Kirchenpflege Flaachtal für die Amtsdauer 2022-2026

**Bitte achten Sie darauf, dass Sie den Stimmrechtsausweis unterzeichnen. Ohne Ihre Unterschrift sind die Stimmzettel leider ungültig. In Vergangenheit wurden uns auf dem Postweg jeweils nach dem Abstimmungssonntag noch vereinzelt Stimmunterlagen zugestellt. Zu spät eingetroffene Abstimmungsunterlagen werden nicht gezählt. Wir empfehlen Ihnen**

**deshalb, falls die rechtzeitige Postzustellung nicht sicher ist, Ihre Abstimmungsunterlagen bis spätestens am Sonntag um 10.00 Uhr in den Briefkasten beim Gemeindehaus zu legen oder die Stimmabgabe an der Urne persönlich vorzunehmen.**

## Voranzeigen

- Sonderabfallsammlung bei der Sammelstelle beim Werkgebäude von 08.00 – 10.00 Uhr am 10. September 2022
- Häcksel-Service am 22. Oktober 2022
- Altpapier- und Kartonsammlung am 12. November 2022
- Gemeindeversammlung am 7. Dezember 2022

## Einladung

Am **Samstag, 8. Oktober 2022, von 10.00 Uhr bis 14.00 Uhr** findet bei der Kläranlage (ARA) Flaach **eine Informationsveranstaltung zur Sanierung** der ARA statt. Das Bauprojekt ARA Flaachtal 2030 wird vorgestellt.

Nehmen Sie die Gelegenheit wahr, sich vor Ort zu informieren!

## Lagerraum der Gemeinde zu vermieten

Per sofort oder nach Vereinbarung ist ein Lager- raum mit einer Fläche von 39 m<sup>2</sup> an der Hauptstrasse 57 zu vermieten. Der monatliche Mietzins beträgt CHF 140.00. Bei Interesse oder für weitere Auskünfte wenden Sie sich unter T. 052 305 32 00 oder via Mail [martina.bolli@buchamirchel.ch](mailto:martina.bolli@buchamirchel.ch) an die Liegenschaft- verwaltung.

## Der neue Gemeindeschreiber stellt sich vor

Am 11. August 2022 durfte ich das Amt als neuer Gemeindeschreiber in Buch am Irchel antreten. Ich freue mich sehr im Dienst der Bevölkerung dieses schönen Dorfes tätig zu sein. Geboren und aufgewachsen bin ich im Kanton Uri und bleibe bis auf Weiteres in Altdorf wohnhaft. Seit dem Beginn meiner kaufmännischen Ausbildung im Jahr 2004 war ich immer für die Gemeindeverwaltung Altdorf tätig. Nach Abschluss meiner Lehre und der zwischenzeitlichen Rekrutenschule in der Westschweiz und im Tessin begann ich als Sachbearbeiter Gemeinderatskanzlei meinen beruflichen Werdegang in Altdorf. Es folgten Jahre der Weiterentwicklung und Weiterbildungen, so auch die Ausbildung zum Verwaltungsmanager/Gemeindeschreiber an der Hochschule in Luzern. Durch meine tägliche Arbeit und die intensive Zusammenarbeit mit dem Ge-



meindeschreiber und dem Gemeinderat in den vergangenen Jahren war für mich klar, Gemeindeschreiber zu werden. Diese Möglichkeit ergibt sich nun hier! Ich freue mich auf die berufliche Herausforderung und den Austausch mit Ihnen. In meiner Freizeit bin ich zusammen mit meiner Ehepartnerin viel in der Natur unterwegs beim Wandern oder Golf spielen. Neben diesen Hobbies habe ich eine Leidenschaft für Young- und Oldtimer

sowie US-Cars und bin daher an Wochenenden öfters auch an solchen Events anzutreffen.

Nun wünsche ich Ihnen einen schönen Herbst und viel Freude mit der neusten Ausgabe des Buechermer Blettli.

*Simon Baumann, Gemeindeschreiber*

A poster for a performance by Peach Weber. It features a black and white photo of Peach Weber wearing a cap and a striped shirt. The text on the poster includes the name 'Peach Weber', the date '24.09.2022', the time '20:00 Uhr', the venue 'Irchelhalle', and the ticket information 'Tickets ab 01.07. uf buchamirchel.ch'. The logo 'Buch am Irchel' is at the top. A black banner at the bottom right says 'Es sind noch wenige Tickets verfügbar!'.

## 1.-August-Feier

Bei hochsommerlichen Temperaturen fanden sich gut 150 Buchemer und Buchemerinnen vor der Mehrzweckhalle ein.

Nach der Ansprache der NeuGemeinderatspräsidentin Brigitte Felix – welche von Heimatwerten und einer Odyssee der Haberflöcklibeschaffung während der Pandemie berichtete unterhielt uns ein Ländlertrio aus dem Zürcher Oberland mit lüpfigen Klängen. Die Nationalhymne welche von der Gemeinderatspräsidentin höchstpersönlich angestimmt wurde, ist noch ausbaufähig; Ob es daran gelegen hat, dass uns der ehemalige Singkreis nicht mehr aktiv unterstützen kann oder die groben Haberflöckli einfach gefehlt haben lässt sich nicht eindeutig bestimmen 😊.



Das Ländlertrio sorgte für gute Stimmung.



Gemeindepräsidentin Brigitte Felix bei der Ansprache zur 1.-August-Feier vor der Mehrzweckhalle

Was auch immer der Grund war, es war ein geselliges Beisammensein bis in den Nachmittag welches sicher in der letzten Zeit allen gefehlt hat.

Vielen Dank allen die dabei waren!  
Für die Kulturkommission

Christina Welti



Gemütliches Beisammensein am Grill.

## Rotlaubbuch Matinee vom 21.08.2022

Am frühen Morgen begannen die Aufstellarbeiten für das diesjährige Rotlaubbuch Matinee auf dem Stammberg.

Kurz vor 09.30 Uhr wurde die gesamte Fläche, der von der Kulturkommission zu Verfügung gestellten Bühne von der sechsköpfigen Countryband in Beschlag genommen.

Anschliessend fand der erste Soundcheck statt, direkt neben unserem schönen Wappenbaum, der Rotlaubbuche.

«Wem es zu laut ist, der soll doch in der dritten Reihe Platz nehmen» sagte das älteste Bandmitglied zur ersten Tischreihe mit einem zwinkernden Auge.

Dann wurde gespielt, bekannte Country und Rock Hits aus allen Jahrgängen der Musikgeschichte. Der Dienstälteste am Hackbrett konnte mit seinen

schlagfertigen Sprüchen die Leute dazu animieren mitzuklatschen oder bei den größten Hits mitzusingen.

Insgesamt wurden 140 Personen gezählt, unter anderem auch Flaachemer Fans des Schlagzeugers «Thomas Gisler», welcher in Flaach zuhause ist.

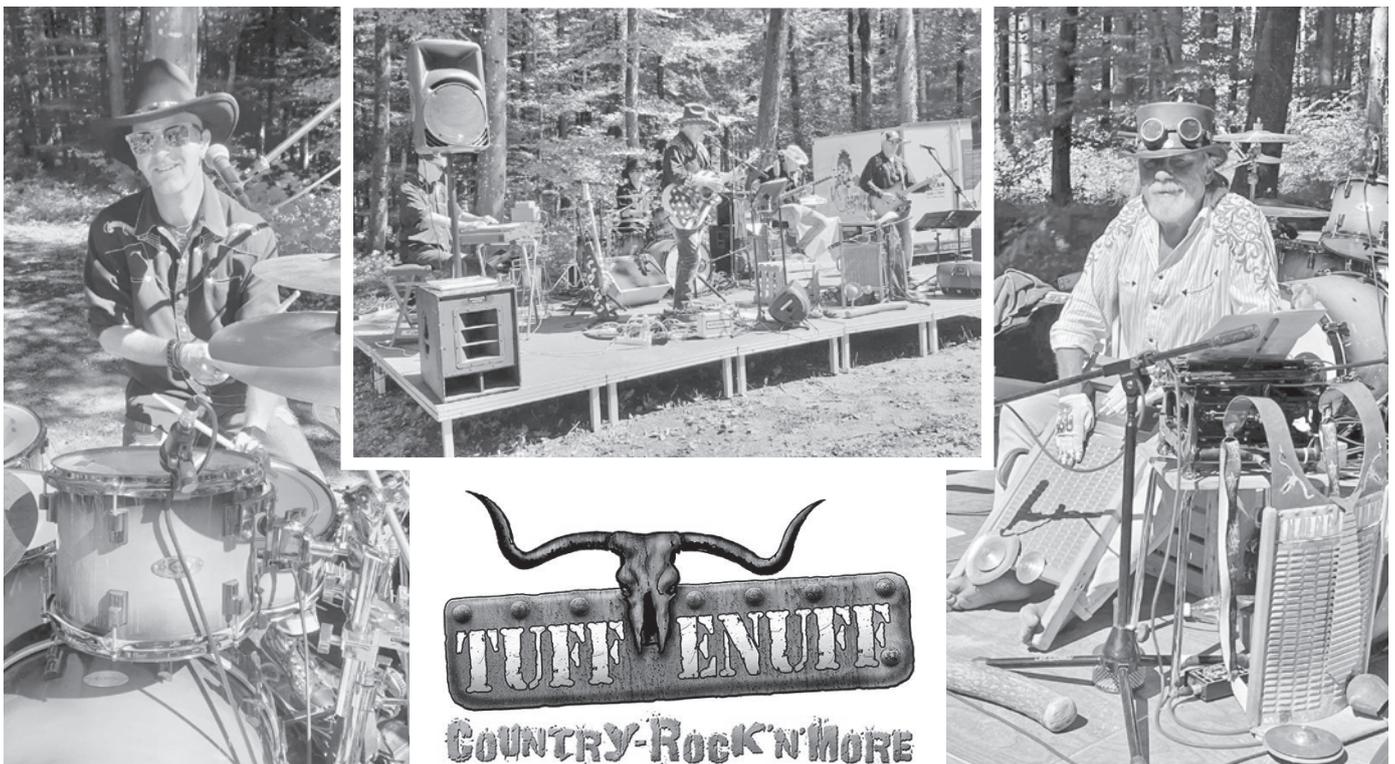
Er freute sich riesig, auch heimisches Publikum um sich zu haben an diesem Anlass.

Gespielt wurden bei strahlendem Sommerwetter inmitten des Waldes Stammberg drei Sets bis 14.30 Uhr.

Abgerundet wurde das Matinee mit den feinen Hamburgern vom Sandwies und den bekannten Würsten vom regionalen Metzger «Fleisch und Wurst A. Ogg».

Geschrieben für die Kulturkommission

*Rafael Keller, Gemeinderat*



**REGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE JEWELTS:**

Samstags	18.00 Uhr	im Pfarreizentrum <b>Chämi</b> , Breitestrasse 10, Neftenbach
Sonntags	10.00 Uhr	kath. Kirche, Dorfstrasse 4, Pfungen

**AUSNAHMEN UND WEITERE VERANSTALTUNGEN:****September**

Sa 17.	18.00 Uhr	Hl. Messe	Kath. Kirche Pfungen
So 18.	10.30 Uhr	Ökum. Eidg. Dank-, Buss- und Betttag am Dorffest Pfungen	Ref. Kirche Pfungen
	11.30 Uhr	Crêperie und Wissens-/Geschicklichkeits-/Sinnesstand und Verkauf Nähkollektion mit afrikanischen Stoffen.	Vorplatz und Wiese Ref. Kirche Pfungen
Di 22.	14.00 Uhr	Offener Treff – ökumenisch.	Kath. Pfarramt
Fr 23.	20.00 Uhr	Kinozeit in der Kirche	Kath. Pfarramt
Sa 24.	18.00 Uhr	Hl. Messe durch MCLI	Kath. Kirche Pfungen
So 25.	10.00 Uhr	Erntedank Fam.-Gottesdienst mit Chinderchile	Kath. Kirche Pfungen

**Oktober**

So 2.	10.00 Uhr	Hl. Messe mit Chinderchile	Kath. Kirche Pfungen
	14.00 Uhr	Rosenkranz in der ganzen Schweiz	Kath. Kirche Pfungen
Sa 8.	18.00 Uhr	Hl. Messe durch MCLI	Kath. Kirche Pfungen
Sa 15.	18.00 Uhr	Hl. Messe	Ref. Kirche Henggart
So 16.	12.30 Uhr	Igbo-African Mass	Kath. Kirche Pfungen
Di 18.	14.00 Uhr	Offener Treff – ökumenisch	Kath. Kirche Pfungen
So 23.	19.15 Uhr	Einsingen für ökum. Taizé-Gottesdienst	Ref. Kirche Neftenbach
	20.00 Uhr	Beginn ökum. Taizé-Gottesdienst	Ref. Kirche Neftenbach
Sa 29.	10-16 Uhr	Handwärker Märt	Pfarreizentrum Chämi
	18.00 Uhr	Hl. Messe durch MCLI	Kath. Kirche Pfungen
So 30.	10.00 Uhr	Hl. Messe mit Vorstellung der Erstkommunikanten	Kath. Kirche Pfungen

**November**

Di 01.	19.00 Uhr	Hl. Messe zu Allerheiligen	Kath. Kirche Pfungen
Mi 02.	15.00 Uhr	Andacht auf Friedhof	Pfungen
	19.00 Uhr	Allerseelen-Messe mit Verlesung der Verstorbenen	Kath. Kirche Pfungen
Fr 04.	20.00 Uhr	Kinozeit in der Kirche	Kath. Pfarramt
Sa 05.	16.30 Uhr	Patroziniumsfest des Hl. Pirminius mit Martinsumzug	Kath. Kirche Pfungen
So 06.	10.00 Uhr	Hl. Messe – Einschreibegottesdienst FW3	Kath. Kirche Pfungen
Sa 12.	18.00 Uhr	Hl. Messe	Ref. Kirche Henggart
	18.00 Uhr	Hl. Messe durch MCLI	Kath. Kirche Pfungen
So 13.	10.00 Uhr	Hl. Messe mit Chinderchile	Kath. Kirche Pfungen
	11.00 Uhr	Kirchgemeindeversammlung	Kath. Pfarramt

⇒⇒⇒ Bitte beachten Sie die Aktualisierungen im kath. Pfarrblatt *forum* oder unter [www.pirminius.ch](http://www.pirminius.ch)

**Kath. Pfarrei der Gemeinden**

Buch am Irchel - Berg am Irchel - Dättlikon - Dorf - Flaach - Henggart - Neftenbach - Pfungen - Volken  
Kath. Pfarramt • Dorfstrasse 4 • 8422 Pfungen • Telefon 052 31 14 36 • [www.pirminius.ch](http://www.pirminius.ch) • [pfarrei@pirminius.ch](mailto:pfarrei@pirminius.ch)

## Zweiter Wahlgang

### am 25. September 2022 für Mitglieder der Kirchenpflege Amtsdauer 2022 – 2026

Zwei Personen kandidieren im September:

- Gasser, Andrea (Volken) – neu; Kandidiert für das Präsidium
- Krummenacher, Fredi (Buch a. I.) – bisher

## Krippenspiel Buch am Irchel sucht Verstärkung!

Liebe Eltern, Grosseltern, Gotte, Götti & alle Anderen  
Wir vom Krippenspiel, drei Frauen von Buch am Irchel, suchen für das Team, Verstärkung, da ich nach 6 Jahren aufhöre und es Zeit ist, jemanden anderen die Verantwortung abzugeben.

Wer hat Freude daran, mit den Kindern vom Kindergarten bis 6. Klasse, das Krippenspiel in der Weihnachtszeit, dies in der Kirche Buch am Irchel, vorzuspielen?

Wir proben am Samstagmorgen, es sind ca. 7 Proben, dann kommen noch 2–3 Sitzungen à 2-3 Stunden dazu, um alles zu besprechen. Wer genauere Information möchte und Interesse hat, kann sich bei mir melden. Cornelia Fuhrer, 079 267 05 18

## Fiire mit de Chliine

Sa, 24. September,  
10 Uhr, Kirche Buch a. I.

Liebe Eltern, liebe Kinder  
wir möchten Euch ganz herzlich zum spätsommerlichen Fiire mit de Chliine am Samstag, **24. September**, in der Kirche Buch am Irchel einladen. Das Fiire mit de Chliine ist eine Feier für die Kleinen unserer Kirchgemeinde. Hier können die Kinder eine lebendige und kindgemässe Feier zusammen mit ihren Eltern und/oder Grosseltern erleben.

Wir beginnen um 10 Uhr in der Kirche, hören und se-



hen eine Geschichte. Anschliessend gibt es ein gemütliches Beisammensein mit Basteln für die Kinder im Pfarrhaus. Bei einem feinen Znüni können wir das Erlebte ausklingen lassen.

Ihr seid herzlich eingeladen.

Freundliche Grüsse

*Karin, Sonja, Caroline und Viola*

## Offenes Pfarrhaus Buch

Do., 29. September & 27. Oktober von 14.30–16.00 Uhr mit Pfr. Hans Peter Werren

## Erntedank: Familiengottesdienst

am Sonntag, 2. Oktober 2022, um 10 Uhr in der Kirche Buch am Irchel

Akkordeon: Cindy Schwemmer

Gesang: Nina Widmer

Liturgie: Pfr. Hans Peter Werren

Kollekte: Steinegg Wiesendangen

## Bergemer Konzert am 5. Nov. 2022



**Samstag, 5. November, um 19.30 Uhr in der Kirche Berg a. I.**

**Winterthurer Vokalensemble** – Leitung: Beat Merz  
**De Miragres e Misteres – von Wundern und Geheimnissen**

Das neue Programm beinhaltet wunderschöne Musik aus dem Spätmittelalter, der Renaissance und dem Frühbarock. Die einzelnen Werke erzählen von

Wundertaten der und Mysterien um die Jungfrau Maria. Eintritt frei, Kollekte  
Herzlich laden ein: Kirchenpflege KG Flaachtal & Gemeinderat Berg am Irchel.

mit den Erzählungen vom Auszug des Volkes Israels aus Ägypten in die Freiheit unter Mose.  
Gesang: Lydia Dietrich  
Instrumentalisten  
Liturgie: Pfr. Hans Peter Werren  
Kollekte: Christian Solidarity International

## Bob Marley-Gottesdienst

**13. November 2022, um 09.30 Uhr in der Kirche Berg am Irchel Bild Bob Marley einfügen.**



Das Album Exodus von 1977 gilt als eines der wichtigsten Reggae- und besten des 20. Jahrhunderts. Es nimmt auch Bezug zum biblischen Buch Exodus, eines der wirkmächtigsten Bücher der Weltgeschichte

Die Übersicht der **Gottesdienste** werden in unserem Mitteilungsblatt, welches Ende September erscheint, in der Andelfinger Zeitung sowie auf unserer Homepage [www.kirche-flaachtal.ch](http://www.kirche-flaachtal.ch) publiziert.



# FURRER



# Schreinerei

## EIN SCHREINER FÜR ALLES

FURRER SCHREINEREI +41 (0)79 224 20 07  
Christian Furrer  
Hauptstrasse 28 info@furrer-schreinerei.ch  
8414 Buch am Irchel www.furrer-schreinerei.ch



### «mir träged verantwortig»

Das KTF Wyland 2023 hat sich zum Ziel gesetzt, ein unvergessliches Turnfest auf die Beine zu stellen und dabei Wert auf Nachhaltigkeit zu legen. Als Ergänzung zu unserem Nachhaltigkeitskonzept wurde ein Profil bei der Plattform SAUBERE-VERANSTALTUNG.CH erstellt. Wir möchten den drei Dimensionen der Nachhaltigkeit (Gesellschaft, Umwelt und Wirtschaft) gleichermaßen gerecht werden und somit ein wirtschaftlich, ökologisch und sozial ausgeglichener Anlass sein. Das setzt einen schonenden Umgang mit natürlichen Ressourcen voraus, bewirkt ein ausgewogenes Budget und beeinflusst Menschen positiv.

Konkret heisst dies, um nur einige Beispiele aufzuzählen, dass das KTF Wyland 2023 regionale Produkte und Dienstleistungen bevorzugt und Abfall in allen Bereichen möglichst vermieden wird. Nicht vermeidbarer Müll wird fachgerecht entsorgt. Es wird Mehrweggeschirr verwendet. Bauten können teils von anderen Veranstaltungen übernommen werden. Weiter findet eine enge Zusammenarbeit mit den öffentlichen Verkehrsmitteln statt, um Emissionen durch Anreise möglichst zu vermindern. Die gesellschaftliche Dimension beinhaltet, nebst den tollen Erfahrungen und Erinnerungen, ein Sport-Angebot für die Jugend sowie für Menschen mit Beeinträchtigung.

Interessierte finden auf der Webseite SAUBERE-VERANSTALTUNG.CH unser ausführliches Veranstaltungsprofil mit allen getroffenen Massnahmen.

### «wird teil vo öppis grossem»

Das KTF Wyland 2023 ist nur mit der Unterstützung von rund 3000 freiwilligen Helferinnen und Helfern zu bewältigen. Dürfen wir auch auf deine Hände zählen? Mehr Infos finden sich online unter [www.ktf2023.ch](http://www.ktf2023.ch) / Helfer.

Patronat



Hauptsponsoren



Co-Sponsoren



Medienpartner



mehr Infos auf  
unserer Homepage

## Herzliche Einladung für den 02. Oktober 2022

### Herzliche Einladung für den 02. Oktober 2022



**Buch am Irchel**

Die Jahresausstellung mit dem Thema «Neugestaltung» ist das letzte Mal geöffnet – im kommenden Jahr wird einiges anders sein. Eine letzte Gelegenheit also, noch einmal alles anzuschauen.

Öffnungszeiten: 14.00 – 17.00 Uhr



Bücherflohmarkt mit einer bunten Auswahl assortierter Bücher, Spiele und anderer Raritäten zum Ausschauen. Dazu interessante Gespräche bei Kaffee und Kuchen.

Öffnungszeiten: 14.00 – 17.00 Uhr



Erstmals dieses Jahr bieten die Landfrauen eine Festwirtschaft mit Hamburgern, Würsten und frisch gebackenem Brot an. Alle Produkte sind – soweit möglich – regional.

Als weitere Attraktion bieten lokale Produzenten an einem Marktstand ihre Produkte zum Verkauf.

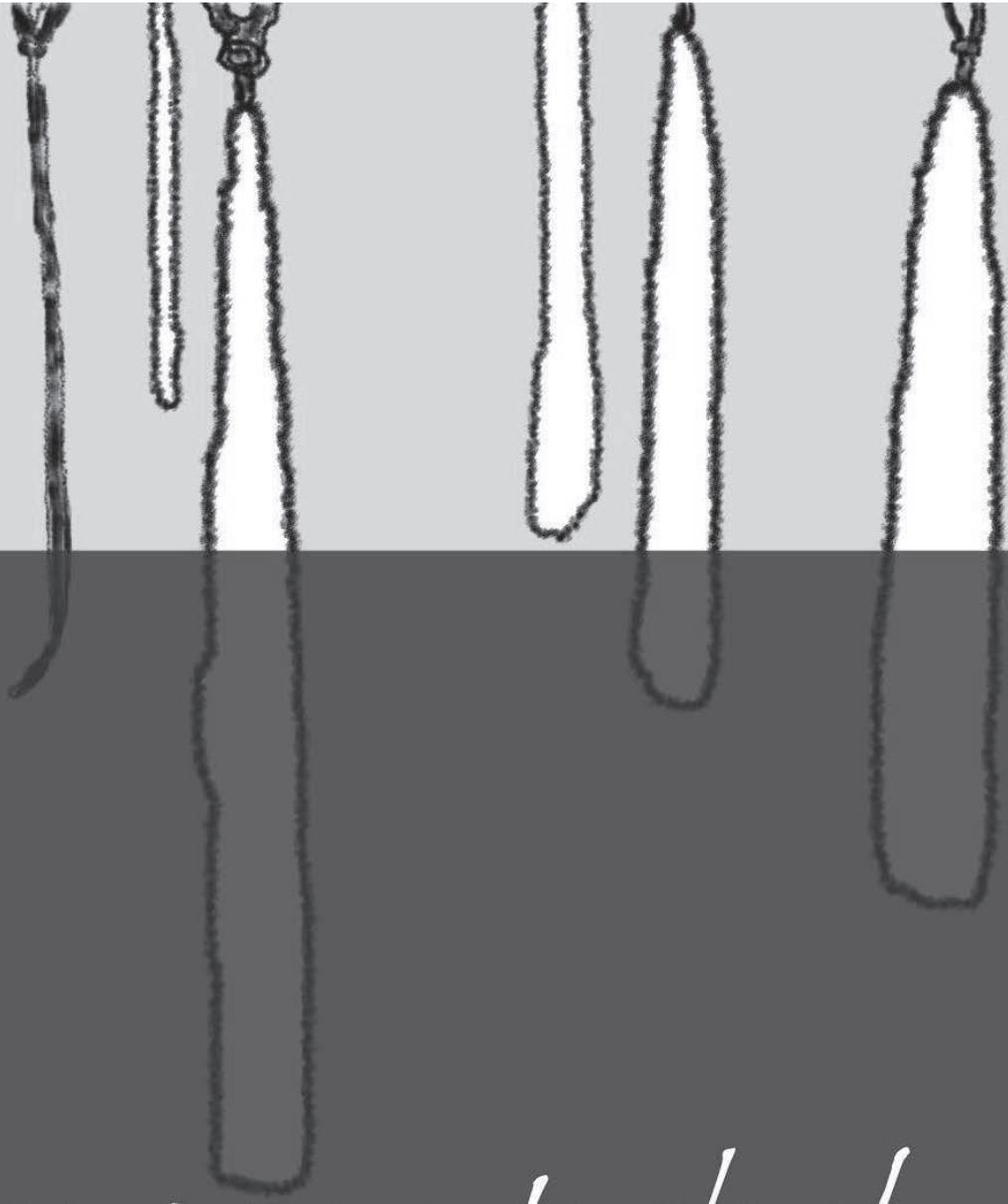
Öffnungszeiten: 13.00 – 17.00 Uhr

Äs hät solangs hät...

**Damit wir nicht vom Wetter abhängig sind, werden Festzelte vor dem Gemeindehaus aufgestellt.**

## Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen!

### Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen!



*Berg am Irchel*  
*Kerzenziehen*

**15.11.2022 – 19.11.2022**

## 29. KERZENZIEHEN

WIR FREUEN UNS DIE VORWEIHNACHTLICHE TRADITION DES KERZENZIEHENS FORTZUFÜHREN. DER KREATIVITÄT SIND KEINE GRENZEN GESETZT, UND ES ENTSTEHT VIELLEICHT DAS EIN ODER ANDERE WEIHNACHTSGESCHENK.

WANN: 15.-19. NOVEMBER 2022  
WO: IM PFARRHAUSKELLER IN BERG AM IRCHEL  
(PARKPLÄTZE NUR BEIM LANDIHAUS ODER IN DER SCHLOSS-STRASSE)  
WER: GROSS UND KLEIN (IDEALERWEISE AB KINDERGARTENALTER)  
HINWEIS: BEVORZUGT ALTE SCHUHE UND ALTE KLEIDER ANZIEHEN (WACHSTROPFEN)

### ÖFFNUNGSZEITEN:

**DIENSTAG:** 15.00-18.00 H  
**MITTWOCH:** 13.30-18.00 H  
**DONNERSTAG:** 15.00-18.00 H  
**FREITAG:** 15.00-21.00 H AB 18.00 H KERZENGIESSEN  
**SAMSTAG:** 10.00-16.00 H

KERZENGIESSEN: EIGENE FORMEN DÜRFEN GERNE MITGEBRACHT WERDEN, SIND ABER AUCH VORHANDEN.

KOSTEN: PRO 100G WACHS (FARBIG) FR. 4.00  
PRO 100G BIENENWACHS FR. 4.50  
ANMELDUNG: GRÖSSERE GRUPPEN MELDEN SICH BITTE BEI ISABELLE DAHINDEN  
052 301 33 88 ODER 079 486 15 12

FÜR DIE GEMÜTLICHKEIT ZWISCHENDURCH BIETEN WIR ALLEN EINE KAFFEE- UND GETRÄNKE ECKE AN

WIE JEDES JAHR FREUT SICH EUER KERZENZIEH- TEAM AUF EINE REGE TEILNAHME.

ELSBETH BOSSHARD, ANDREA BERWEGER, ISABELLE DAHINDEN, TRIX FEHR,  
MARLENE HILPERTSHAUSER UND LUZIA SCHÜRMMANN

## Liebe Seniorinnen und liebe Senioren

Der Sommer ist dem Herbst gewichen und wir freuen uns auf Genüsse wie Äpfel, Birnen, Trauben und Quitten. Kurz bevor die Blätter fallen und die Natur sich auf kältere Tage einstellt, gibt sie nochmals alles. Vor uns steht eine farbenprächtige Jahreszeit, welche uns einlädt in kurzen oder langen Wanderungen unsere Seele baumeln zu lassen, Energie zu tanken und zu geniessen.

Genossen haben die 49 Teilnehmerinnen und Teilnehmer am 14. Juli 2022 sicherlich auch die Reise mit der Pro Senectute Flaachtal an den schönen Brienersee. Gerne lassen wir Sie nachträglich daran teilhaben:

«Froh gelaunt und erwartungsvoll starteten wir im bis auf den letzten Platz gefüllten Moser Car unsere diesjährige Pro Senectute Senioren-Sommerreise. Am Steuer sass Richi persönlich und hatte für uns manches Highlight bereit. Zuerst führte er uns

durch das schöne Emmental. Bei der Schaukäserei in Affoltern i.E. legte er den ersten Halt ein. Wir schauten beim «Chäse» zu und wurden mit Kaffee und Gipfeli, oder besser Gipfel (!), verwöhnt.

Bei schönstem Wetter fuhr er mit uns weiter, vorbei an wunderschönen Landschaften, wie denjenigen rund um den Thuner- und Brienersee. Für das Mittagessen war für uns im Hotel Steinbock in Brienz der Tisch gedeckt. Nach dieser Stärkung waren wir bereit für den Höhepunkt dieser Reise, die Trauffer Erlebniswelt. Wer wollte konnte sich der freien Führung anschliessen. Einige von uns setzten sich in den schönen Garten und widmeten sich der Gaumenfreude eines feinen Softises.

Über den Brünigpass, vorbei am Lungern- und Sarnersee, die grossen Tunnels meidend, führte uns Richi wieder nach Hause. Zufrieden und müde kamen wir im Flaachtal an, vollgepackt mit schönen Erinnerungen an einen wunderschönen Ausflug. Diese werden uns sicherlich noch lange begleiten.»

Text: Margrit Schwalm;  
Fotos: Claire Banteli



Sie werden sicherlich bemerkt haben, dass unsere Zeilen an Sie in diesem Jahr von vielen genussvollen Augenblicken berichten. Genauso genussvoll möchten wir zusammen mit Ihnen die diesjährige Mittagstisch-Serie abschliessen. Die Kirche Flaachtal, in der Person von Pfarrer Hans Peter Werren, lädt uns in den Aspensaal ein. Dort erwartet uns nicht nur ein feines Mittagessen, serviert von der Ortsvertretung Buch a.l. von der Pro Senectute Kanton Zürich, sondern auch ein besinnliches Rahmenprogramm. Reservieren Sie sich jetzt schon den Donnerstag, 8. Dezember 2022. Wir freuen uns auf Sie!

Und noch ein Datum sollten Sie sich unbedingt in Ihrem Kalender rot anstreichen. Am Donnerstag, 24. November 2022 findet die diesjährige Chlausreise der Pro Senectute Flaachtal statt. Der Bus ist bestellt und die Verantwortlichen arbeiten gerade ein Programm für die Reise aus. Wir werden Sie rechtzeitig darüber informieren.

In der Zwischenzeit wünschen wir Ihnen einen farbenfrohen Herbst.

**Terminkalender für Seniorinnen und Senioren**  
Anmeldung für den Mittagstisch nehmen Margrit Schwalm (Tel. 052 318 17 96 oder 077 499 13 03) oder Erika Frei (Tel. 052 318 19 15 oder 079 829 71 89) jeweils gerne bis am Dienstagabend 18.00 Uhr vor dem Anlass entgegen.

**8. September 2022**

Mittagstisch im Restaurant Goldenberg, Dorf mit Fahrdienst und fakultativem Verdauungsspaziergang zurück nach Buch a.l.

**13. Oktober 2022**

Mittagstisch im Restaurant Sonne, Buch a.l.

**10. November 2022**

Mittagstisch im Restaurant Sonne, Buch a.l.

**24. November 2022**

Chlausreise (Einladung folgt)

*Claudine Suter mit Margrit Schwalm, Claire Bänтели, Erika Frei und Hans Peter Suter*



## Adventsfenster 2022

### Liebe Buechemerinnen und Buechemer

Wir vom Vorstand des Ortsmuseumsverein möchten auch dieses Jahr unseren traditionellen Adventskalender organisieren. Es wäre schön, wenn wir im Dezember wieder 24 geschmückte Fenster öffnen könnten.



Sie sind völlig frei in der Gestaltung. Es ist eine gute Gelegenheit mit den Kindern zu basteln, Kontakte zu knüpfen und unserem Dorf in der Adventszeit einen festlichen Rahmen zu geben.

Ob Sie den Besucher/innen etwas anbieten möchten oder «nur» ein Fenster zeigen möchten, ist Ihnen überlassen.

Wenn Sie Interesse haben, melden Sie sich bei mir auf folgender Tel.-Nr. 052 301 30 07 ab 18.00 Uhr oder per Mail [ursi.mosch@bluewin.ch](mailto:ursi.mosch@bluewin.ch).

Wir hoffen auf Ihre Unterstützung, es wäre schade, wenn solche langjährigen Traditionen verschwinden würden. Herzlichen Dank für Ihre Teilnahme.

Für den Ortsmuseumsverein

*Ursi Mosch*



## Willhelm Tell SoLa 2022

Das erste Mal seit der Jungschar-Geschichte in Buch am Irchel, sind wir in einem Haus und führen so ein Lager durch. Die Stimmung war genial und das Haus gerade passend für unser Thema: Willhelm Tell. Die Gemeinschaft war gemütlich und die Küche super ☺

Gott hat uns im Lager reich gesegnet und vor Unfällen bewahrt. Dafür sind wir sehr dankbar.



### *Daten für das neue Semester:*

- |                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| ☞ 01. Oktober: Jubiläum!! | ☞ 26. November    |
| ☞ 29. Oktober             | ☞ 17. Dezember    |
| ☞ 12. November            | ☞ 21. Januar 2023 |



## Jungschi – Jubiläum!!

01. Oktober 2022



Vor 30 Jahren hat der erste Jungschi-Nachmittag in Buch am Irchel stattgefunden. Das wollen wir feiern:

Am **01. Oktober** bereiten wir in der Jungschar mit den Kids alles vor und um **16:00** sind **ALLE** Buechemerinnen und Buechemer, Kinder, Erwachsene, Omas, Opas, Säuglinge, natürlich alle ehemaligen Leitenden und einfach **ALLE** herzlich eingeladen beim **Gibel** mitzufeiern! Es gibt ein Feuer, Drinks, Fotoalben, Spiele und eine fröhliche Gemeinschaft.

Der **Dresscode** ist: Jungschi-Hemd, wer eines hat, und einen möglichst kreativen, originellen **Jungschi-Hut** (kann selber gebastelt werden). Es gibt eine Verleihung.

**Wann:** 01. Oktober um 16:00 Uhr  
**Wo:** beim Gibel  
**Was:** Ziehe einen Hut (und das Jungschi-Hemd) an.

Wir freuen uns die Jungschi zu feiern!!

das Jungschi-Team



Kontakt: Bettina Abplanalp  
[info@jsbuch.ch](mailto:info@jsbuch.ch)



## Herbstzeit – Lesezeit

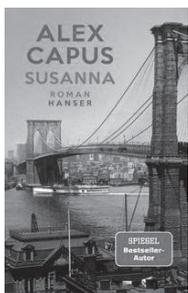
### Öffnungszeiten:

**Dienstag: 14.30 bis 16.30 Uhr und Donnerstag: 17.00 bis 18.30 Uhr**

Erneut haben wir eine Auswahl an Büchern und DVDs getroffen, die lesens- und sehenswert sind. Wir, das Bibliotheksteam, wünscht allen Leserinnen und Lesern Zeit, den kommenden Herbst mit guten Medien zu geniessen. Wir freuen uns, Sie bei uns in der Bibliothek begrüßen zu dürfen.

Alex Capus

### Susanna



Alte Gewissheiten gelten nicht mehr, neue sind noch nicht zu haben. In New York wird die Brooklyn Bridge eröffnet, Edisons Glühbirnen erleuchten die Stadt. Mittendrin Susanna, eine Malerin aus Basel, die mit ihrer Mutter nach Amerika ausgewandert ist. Während Maschinen die Welt erobern, kämpfen im Westen die Ureinwohner ums Überleben. Falsche Propheten versprechen das Paradies, die Kavallerie steht mit entscherten Gewehren bereit. Mit ihrem Sohn reist Susanna ins Dakota-Territorium. Sie will zu Sitting Bull, um ihn zu warnen. Ein Portrait, das sie von ihm malt, hängt heute im State Museum North Dakotas. Das ergreifende Abenteuer einer eigenwilligen und wagemutigen Frau, voller Schönheit und Mitgefühl erzählt.

Kristin Hannah

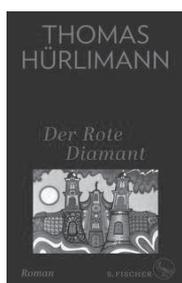
### Die andere Schwester



Seit Jahren haben die Schwestern Claire und Meghann kaum Kontakt. Dann möchte Claire einen Mann heiraten, in den sie sich auf den ersten Blick verliebt hat. Davor will sie die ältere Meg unbedingt bewahren – ist sie doch selbst zu oft enttäuscht worden, als dass sie noch an Liebe glauben könnte. Ausgerechnet jetzt lernt Meg jemanden kennen, der es wert wäre, ihre Angst vor Nähe zu überwinden. Doch dann droht den Schwestern ein erneuter Verlust, und sie werden gezwungen, sich ihrer schwierigen Vergangenheit zu stellen. Ein so kluger wie gefühlvoller Roman über zwei ungleiche Schwestern.

Thomas Hürlimann

### Der Rote Diamant



»Pass dich an, dann überlebst du«, bekommt der elfjährige Arthur Goldau zu hören, als ihn seine Mutter im Herbst 1963 im Klosterinternat hoch in den Schweizer Bergen abliefern. Hier, wo schon im September der Schnee fällt und einmal im Jahr die österreichische Exkaiserin Zita zu Besuch kommt, wird er zum »Zögling 230« und lernt, was schon Generationen vor ihm lernten. Doch das riesige Gemäuer, in dem die Zeit nicht zu vergehen, sondern ewig zu kreisen scheint, birgt ein Geheimnis: Ein immens wertvoller Diamant aus der Krone der Habsburger soll seit dem Zusammenbruch der österreichischen Monarchie im Jahr 1918 hier versteckt sein. Während Arthur mit seinen Freunden der Spur des Diamanten folgt, die tief in die Katakomben des Klosters und der Geschichte reicht, bricht um ihn herum die alte Welt zusammen.

Isabel Allende

## Violeta

An einem stürmischen Tag des Jahres 1920 kommt sie zur Welt, jüngste Schwester von fünf übermütigen Brüdern, Violeta del Valle. Die Auswirkungen des Krieges sind noch immer spürbar, da verwüstet die Spanische Grippe bereits ihre südamerikanische Heimat. Zum Glück hat der Vater vorgesorgt, die Familie kommt durch, doch schon droht das nächste Unheil, die Weltwirtschaftskrise wird das vornehme Stadtleben, in dem Violeta aufwächst, für immer beenden, die del Valles ziehen sich ins wild-schöne Hinterland zurück. Dort wird Violeta volljährig, und schon steht der erste Verehrer vor der Tür ...

Violeta erzählt uns selbst ihr Leben, am Ende ihrer Tage schreibt sie ihrem geliebten Enkel einen langen Brief - sie schreibt von ihren halsbrecherischen Affären, den Jahren der Armut, von schrecklichen Verlusten und tiefempfundener Freude, von historischen Vorkommnissen, die ihr Leben geprägt haben: von dem Kampf für die Rechte der Frauen, dem Aufstieg und Fall von Tyrannen und von zwei schrecklichen Pandemien.

Ewald Arenz

## Der grosse Sommer



Der Zauber des ersten Erlebens Die Zeichen auf einen entspannten Sommer stehen schlecht für Frieder: Nachprüfungen in Mathe und Latein. Damit fällt der Familienurlaub für ihn aus. Ausgerechnet beim gestrengen Grossvater muss er lernen. Doch zum Glück gibt es Alma, Johann - und Beate, das Mädchen im flaschengrünen Badeanzug. In diesen Wochen erlebt Frieder alles: Freundschaft und Angst, Respekt und Vertrauen, Liebe und Tod. Ein grosser Sommer, der sein ganzes Leben prägen wird. Hellsichtig, klug und stets beglückend erzählt Ewald Arenz von den Momenten, die uns für immer verändern.

Bonnie Garmus

## Eine Frage der Chemie

Elizabeth Zott ist eine Frau mit dem unverkennbaren Auftreten eines Menschen, der nicht durchschnittlich ist und es nie sein wird. Doch es ist 1961, und die Frauen tragen Hemdblusenkleider und treten Gartenvereinen bei. Niemand traut ihnen zu, Chemikerin zu werden. Ausser Calvin Evans, dem einsamen, brillanten Nobelpreiskandidaten, der sich ausgerechnet in Elizabeths Verstand verliebt. Aber auch 1961 geht das Leben eigene Wege. Und so findet sich eine alleinerziehende Elizabeth Zott bald in der TV-Show »Essen um sechs« wieder. Doch für sie ist Kochen Chemie. Und Chemie bedeutet Veränderung der Zustände ...

Jean- Luc Bannalec

## Bretonische Nächte

### Geheime Gärten, seltene Vogelarten, viel Cidre – und grandiose Landschaften.

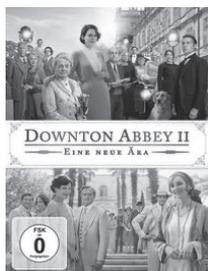
Während der bretonische Sommer auch im Oktober frohgemut weitermacht, die Sonne vom Himmel strahlt und die Nächte lau sind, ereilt Kadegs Familie ein schwerer Schicksalsschlag. Seine 89-jährige Tante verstirbt, nachdem sie von einer Reihe »Vorzeichen des Todes« heimgesucht wurde. Doch damit nicht genug, Kadeg wird auf ihrem Anwesen lebensgefährlich angegriffen.

Kommissar Dupin und sein Team sind bis ins Mark erschüttert und suchen auf dem Gelände der geschichtsträchtigen ehemaligen Abtei, die Kadegs Tante bewohnte, nach möglichen Gründen für die Tat. Bald mehren sich die Merkwürdigkeiten. Was hat es mit den sensationellen Vogelsichtungen an der Côte des Légendes auf sich, die Kadegs Tante kurz vor ihrem Tod notiert hat? Und welche Geheimnisse verbergen die anderen Familienmitglieder? In einer der rauesten und atemberaubendsten Gegenden der Bretagne, im hohen Norden, zwischen grossen Meeresarmen, wildem Atlantik und betörenden Apfelwiesen entwickelt sich ein vertrackter und höchst persönlicher Fall.

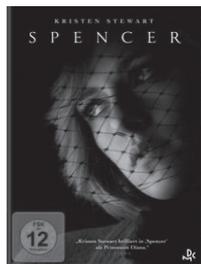
Linus Geschke

**Das Loft****Drei sind einer zu viel**

Ein schickes Loft in Hamburg. Ein Paar Anfang dreissig, Sarah und Marc, und ihr Mitbewohner Henning, Marcs bester Freund. Drei Jahre lang sind sie aufs Engste verbunden, teilen ihre Träume und Sehnsüchte. So scheint es zumindest. Dann aber wird Henning grausam ermordet, und sämtliche Spuren deuten auf Sarah und Marc. Hat sie ihn getötet, war er es? Haben sie es gemeinsam getan? Und was hat ihre einst so grosse Liebe von einem Tag auf den anderen zerrissen? Bei den Vernehmungen erzählt jeder seine eigene Geschichte, aber nur eine ist wahr. Wenn überhaupt ...

**DVD`s****Downton Abbey 2 - Eine neue Ära**

„Eine neue Ära“ führt die Geschichte der britischen Adelsfamilie Crawley opulent fort und schafft es, dafür die gesamte Originalbesetzung einmal mehr vor der Kamera zu vereinen. Einige Zeit nach dem königlichen Besuch von King George und Queen Mary auf Lord Granthams Anwesen sind die Crawleys wie auch ihre bunte Dienerschaft erneut in Aufruhr, als eine Filmproduktion auf dem Anwesen für reichlich Unruhe sorgt und zusätzlich eine grosse Reise an die Côte d'Azur ansteht, um das Geheimnis der neu geerbten Villa der Dowager Countess aufzudecken. Die anbrechende neue Ära hält so einige Überraschungen bereit ..

**Spencer**

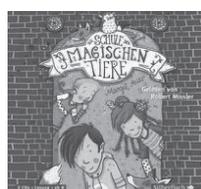
In der Ehe zwischen dem Prinzen und der Prinzessin von Wales herrscht seit Langem Eiszeit. Trotz der wilden Gerüchte über Affären und eine Scheidung wird für die Weihnachtsfeierlichkeiten auf dem königlichen Landsitz Sandringham ein Frieden verhängt. Es wird gegessen und getrunken, geschossen und gejagt. Diana kennt das Spiel. Dieses Jahr wird es eine ganz andere Wendung nehmen.

**Die Spionin**

1942 steht Sonja Wigert (Ingrid Bolsø Berdal), der grösste Filmstar Skandinaviens, ganz oben auf der Liste der Prominenten, die die Deutschen für ihre Propaganda einspannen wollen. Doch als sie der Einladung zu einem Empfang von Goebbels (Stefan Sattler) nicht nachkommt, wird ihr Vater entführt, um sie unter Druck zu setzen. Sonja lässt sich daraufhin vom schwedischen Geheimdienst als Agentin anwerben und sammelt als Geliebte von Josef Terboven (Alexander Scheer), dem Reichskommissar für das besetzte Norwegen, Informationen über den Feind. Als auch Terboven Sonja als Privatspionin einsetzt und sie von Oslo nach Stockholm schickt, beginnt für sie ein gefährliches Spiel als Doppelagentin wider Willen ...

**Teenies**

Margrit Auer

**Die Schule der magischen Tiere**

Diese Schule birgt ein Geheimnis: Wer Glück hat, findet hier den besten Freund, den es auf der Welt gibt. Ein magisches Tier. Ein Tier, das sprechen kann. Wenn es zu dir gehört ...

Die neunmalklugen Ida erhält den Fuchs Rabbat und der Träumer Benni bekommt die Schildkröte Henrietta. Ein Sportwettbewerb, ein Diebstahl und eine ekelige Stinkbomben-Anschlagserie sorgen für jede Menge Aufregung.

Natalie Buchholz

## PS : Du bist die Beste

Zusammen durch dick und dünn



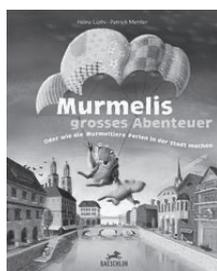
Emma und Lore sind allerbeste Freundinnen und verbringen jede freie Minute zusammen. Doch dann zieht Emma von Kiel nach Rosenheim um, und Lore baut so grossen Mist, dass sie von ihrer Mutter bis Weihnachten striktes Computer- und Handyverbot bekommt. Absolute Katastrophe! Da bleibt den beiden Freundinnen nur noch eines übrig, um sich auszutauschen: Briefe zu schreiben! Ausgerechnet! Briefe über Schmetterlinge im Bauch, Liebeszauber, chaotische Patchworkfamilien, interessante Jungs und erste Partys: Warum küsst Lores Schwarm Alex zuerst eine andere und taucht von einem Tag auf den nächsten nicht mehr in der Schule auf? Mit wem soll Emma ihren ersten BH kaufen gehen? Wie verliebt man sich? Und was macht man, wenn man sich wieder entlieben möchte? Und warum joggt Emmas Vater plötzlich jeden Morgen und riecht so, als habe er eine Flasche Rasierwasser über sich ausgeleert? Gemeinsam versuchen die Mädchen, ihr chaotisch-lustiges Teenagerleben zu sortieren. Dabei ist beiden immer klar: Ihre Freundin ist echt die Beste!

## Für die Jüngsten



Knatter! Pups! Prä-ö-ö-ö-t! Sobald der kleine Drache Furzipups Feuer spucken will, donnert es gewaltig. Ganz schön blöd, wenn man mit den grossen Drachen mithalten will. Oder?!

Das grandios gereimte Drachenabenteuer von Kultautor und Songwriter Kai Lüftner zum Vorlesen, Lachen und Immer-wieder-Anschauen.  
Achtung: mit Pups-Button zum Mitmachen!



Die Murmelis erhalten Post aus der Stadt. Welche Aufregung! Ignaz der Fuchs hat aus seiner neuen Heimat, der Stadt Zürich, geschrieben. Ihr ehemaliger Nachbar hat tolle Neuigkeiten: Er bietet der Familie einen Wohnungstausch an. Das Leben in der Stadt ist wirklich hektisch, und er braucht dringend Erholung. Gerne möchte er in den Bergen des Bündnerlandes etwas Ferien verbringen. Tolle Idee, findet die Murmel-Familie und nimmt sein Angebot sofort an. So tauchen die Murmelis in eine völlig neue Welt ein und erleben Abenteuer über Abenteuer, wobei der Gleitschirmflug des Grossvaters über den Marktplatz zu einer Sensation wird.

Neu gibt's bei uns auch die neue Schweizer Jugendzeitschrift **Kaleios**.

...und Einiges mehr! Kommen Sie vorbei und stöbern Sie in unseren Regalen.

Gerne erfüllen wir auch Bücherwünsche, die von allgemeinem Interesse sind.

Wenn Sie einmal keine Zeit finden, die Bücher rechtzeitig zurückzugeben, dann können Sie die Bücher, CDs, DVDs und Spiele in die dafür vorgesehene Medien-Box in der Gemeindekanzlei legen.

*Die Bibliothekskommission*

## Einladung zum Märli-Nachmittag

**Mittwoch, 14. September 2022 , 15.00 – 16.30 Uhr  
in der Bibliothek Buch am Irchel**

Die Bibliotheks-Kommission lädt alle Kinder ab vier Jahren mit deren Eltern oder Grosseltern zu einer spannenden Erzählstunde mit Frau Renate Striffeler ein.

Während die Kinder in der Bibliothek den Märchen zuhören, ist für die Erwachsenen im Bibliotheksraum nebenan eine Kaffeestube eingerichtet.

Zwischen den zwei Geschichten dürfen die Kinder gemeinsam Zvieri essen.



*Renate Striffeler und die Bibliotheks-Kommission freuen sich auf viele kleine und grosse Besucher.*



## Ü 60 Turnen

Der gesamte menschliche Körper ist auf Bewegung ausgerichtet. Muskeln, Sehnen und Gelenke wollen regelmässig bewegt werden, um lange reibungslos funktionieren zu können. Dies gilt auch für die Zeit nach der Pensionierung.

Wer sicher steht und geht, kann den Alltag mobil und unabhängig gestalten. Die Voraussetzungen dafür sind Kraft und Gleichgewicht- beides ist bis ins hohe Alter trainierbar.

Interessiert?

**Wir turnen jeden Mittwoch  
von 16.30 – 17.30 Uhr in der Turnhalle  
Buch am Irchel.**

Komm doch einfach mal schnuppern...

Weitere Auskünfte  
Marianne Schaffner, Bachstrasse 8.  
Tel. 052 301 36 22



**MEDZENTRUM PFUNGEN**  
APOTHEKE & ÄRZTEHAUS

Wir  
freuen uns  
auf Sie!

Herzlich willkommen zum

## Tag der offenen Tür im neuen MedZentrum in Pfungen

Gerne zeigen wir Ihnen unsere erweiterten Räumlichkeiten. Werfen Sie einen Blick hinter die Kulissen.

### Programm

- Immer zur vollen Stunde:  
Wechselnde Fachvorträge
- Führungen durch das MedZentrum
- Verschiedene Testmöglichkeiten
- Kinderprogramm
- Und vieles mehr ...



**Samstag, 17. September 2022**

**10.00 – 16.00 Uhr**

### MedZentrum Pfungen

Das Kompetenzzentrum für Ihre Gesundheit: Ärztehaus, Apotheke und Ernährungsdiagnostik in einem.

**MALERGESCHÄFT**  
**FELIX SPÜHLER** GmbH  
**Rafz / Flaach**

**Fugenlose  
Wand- Bodenbeschichtung  
Tapeten**  
maler-flaachtal.ch

Vorhang auf für Kinder und Jugendliche

**Kindertheater am Irchel**

Ein Theaterkurs für alle spielfreudigen Schülerinnen und Schüler, 1.-6. Klasse, die gerne an einem kreativen Projekt teilnehmen.

**6. Theaterkurs**

ab 14. September 2022, im Giebel Buch am Irchel  
Jeweils am **Mittwoch von 14.00 Uhr – 15.15 Uhr**

**Kursinhalt:**  
Gemeinsam mit den Kindern und Jugendlichen erfinden wir spannende Szenen und Geschichten, diese werden einem öffentlichen Publikum vorgezeigt. Wenn dich das Theaterspielen interessiert, und du gerne auf der Bühne stehst, melde dich bei uns an.

**Termine:**  
14. / 21. / 28. September  
5. / 26. Oktober  
2. / 16. / 23. / 30. November  
7. Dezember

**Kosten:**  
10 x 75 Minuten Fr. 200 (1. Kind) Fr. 160 (2. Kind)  
Sozialrabatt bitte anfragen

**Kontakt für Fragen und Anmeldung:**  
[ktai@bluewin.ch](mailto:ktai@bluewin.ch) oder Käthi Ganz, +41 79 564 01 32

Verein Kindertheater am Irchel



## Kürbis mal anders – eine Herbstlasagne

Der Herbst steht vor der Tür! Es ist eine gemütliche Zeit – die Tage werden kürzer, man verbringt die Abende gerne zu Hause. Bei Kerzenschein und einem guten Buch stimmt man sich auf die kalte Jahreszeit ein.

Der Herbst ist aber auch SATT. Satt an Farben und beliebten Früchten. So wie der orange-leuchtende Kürbis. Viele Menschen lieben gesunde Kürbissuppen, Kürbisgemüse aus dem Ofen oder saftigen Kürbiskuchen. Es gibt aber noch viele weitere Rezepte, wie Kürbis herrlich schmeckt – hier z.B. als leckere Herbstlasagne mit Hokkaido.

### Zutaten für 6 Personen:

Für die Sauce:

- 1,5 kg Hokkaidokürbisse
- 2 Zwiebeln
- 2 Knoblauchzehen
- 400 g Tomaten
- 150 g Crème fraîche
- 1 TL Speisestärke
- Öl, frische Kräuter, Salz und Pfeffer



Für die Béchamelsauce:

- 50 g Butter
- 50 g Mehl
- 750 ml Milch
- Salz, Pfeffer und frische Kräuter



Zusätzlich:

- 200 g Lasagneplatten ohne Vorkochen
- 200 g geriebener Käse

### Und so geht's:

Für die Kürbis-Tomaten-Sauce den Kürbis gut waschen, teilen, die Kerne entfernen und das Fruchtfleisch in Würfel schneiden. Die Zwiebeln, den Knoblauch und die Tomaten in feine Würfel schneiden.

Das Öl in einem großen Topf erhitzen und den Kürbis mit dem Knoblauch und den Zwiebeln dünsten. Die Tomaten hinzufügen und den Kürbis weichgaren lassen. Die Crème fraîche und die Speisestärke dazugeben, mit Salz und Pfeffer und den Kräutern ordentlich würzen.

Für die Béchamelsauce das Fett in einem Topf zerlassen und das Mehl unter Rühren erhitzen, bis es hellgelb ist. Die Milch hinzugießen und mit einem Schneebesen glattrühren. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Die Lasagneblätter, die Kürbis-Tomaten-Sauce und den Käse abwechselnd in eine Auflaufform schichten und mit der Béchamelsauce und Käse abschliessen.

Die Herbstlasagne wird dann bei 180°C Ober- und Unterhitze für ca. 40 Minuten lang in den Ofen geschoben.

MAHLZEIT – genießen Sie den Herbst!



Nichts mehr verpassen  
und immer auf dem neusten Stand sein...

... mit unserem

**Newsletter** sind Sie dabei!



[www.andelfinger.ch](http://www.andelfinger.ch)



■ **Andelfinger Zeitung**



**HEV** Region Winterthur



**Online-Ratgeber Wohneigentum**

Erhalten Sie eine seriöse und unabhängige Empfehlung von erfahrenen Fachexperten.

[www.hev-ratgeber.ch](http://www.hev-ratgeber.ch)

Engagement und Dienstleistungen  
für Hauseigentümer – auch in Buch am Irchel.

Alles aus einer Hand:

- ✓ Rechtsberatung
- ✓ Verkauf
- ✓ Bewertung
- ✓ Vermietung
- ✓ Wohnungsabnahme
- ✓ Bauberatung

Ralph Bauert  
Geschäftsführer

Profitieren Sie von den HEV-Vorteilen: [www.hev-winterthur.ch](http://www.hev-winterthur.ch) • 052 212 67 70

## Agenda

# A G G E N D A

Datum	Anlass / Lokalität	Organisator
<b>September</b>		
10.09.	Sonderabfallsammlung bei der Sammelstelle, Werkgebäude	
10.-11.09.	Trotti & Rasenmäher-Rennen	Trotticlub am Irchel
15.09.	Strick-Club, 14.00 – 16.00 Uhr, Pfarrhaus	
22.09.	Purzeltreff, 09.00 – 11.00 Uhr, Giebel	Sandra Reutemann
24.09.	Comedy Abend mit Peach Weber, Irchelhalle	Kulturkommission Buch am Irchel
25.09.	Abstimmungssonntag	Gemeinde
26.09.	Mütter- und Väterberatung, 14.00 – 17.00 Uhr, Giebel	Zentrum Breitenstein
<b>Oktober</b>		
02.10.	Ausstellung Ortsmuseum 14.00 – 17.00 Uhr, Gemeindehaus	Ortsmuseumsverein Buch a. Irchel
03.10.	Sprechstunde Gemeindepräsidentin, 17.30 – 18.30 Uhr Gemeindehaus	Brigitte Felix
06.10.	Strick-Club, 14.00 – 16.00 Uhr, Pfarrhaus	
08.10.	Info Veranstaltung Bauprojekt ARA Flaachtal 2030	
13.10.	Purzeltreff, 09.00 – 11.00 Uhr, Giebel	Sandra Reutemann
13.10.	Mittagstisch für Senioren, 11.30 Uhr, Restaurant Sonne	Pro Senectute
20.10.	Strick-Club, 14.00 – 16.00 Uhr, Pfarrhaus	
22.10.	Häcksel-Service	Andreas Berger
24.10.	Mütter- und Väterberatung, 14.00 – 17.00 Uhr, Giebel	Zentrum Breitenstein
27.10.	Purzeltreff, 09.00 – 11.00 Uhr, Giebel	Sandra Reutemann
28.10.	Jungbürgerfeier	Gemeinderat Buch a. Irchel
<b>November</b>		
03.11.	Strick-Club, 14.00 – 16.00 Uhr, Pfarrhaus	
04.-05.11.	Kunst im Flaachtal, Aspensaal	Kulturkommission Buch a. Irchel
07.11.	Sprechstunde Gemeindepräsidentin, 17.30 – 18.30 Uhr Gemeindehaus	Brigitte Felix
10.11.	Purzeltreff, 09.00 – 11.00 Uhr, Giebel	Sandra Reutemann
10.11.	Mittagstisch für Senioren, 11.30 Uhr, Restaurant Sonne	Pro Senectute
12.11.	Altpapier- und Kartonsammlung	Turnverein Buch am Irchel

## Impressum

### Herausgeberin

Gemeinde Buch am Irchel  
Kirchstrasse 1  
8414 Buch am Irchel  
Tel. 052 305 32 00  
gemeinde@buchamirchel.ch

**Erscheint** 6x im Jahr  
**Auflage** 500 Exemplare

### Kostenträger

Politische Gemeinde Buch am Irchel

### Redaktions-Team

Dana Seige  
Nadine De Brito  
Moirä Stübi

### Redaktionsadresse

Gemeindeverwaltung  
Kirchstrasse 1  
8414 Buch am Irchel  
redaktion@buchamirchel.ch

### Inserate

1/1 Seite Fr. 200.–	182x247 mm
1/2 Seite Fr. 100.–	182x121 mm
1/3 Seite Fr. 65.–	182x79 mm
1/4 Seite Fr. 50.–	88,5x121 mm

Dorfvereine gratis

### Abonnement

Für Auswärtige Fr. 40.– pro Jahr

### Adressänderungen:

gemeinde@buchamirchel.ch

### Druck

Printimo AG  
Frauenfelderstrasse 21a  
8404 Winterthur  
Telefon 052 262 45 95  
print@printimo.ch

### Redaktionschlüsse 2023

Folgen in der November Ausgabe

**Redaktionsschluss:**  
Mittwoch, 9. Nov. 2022

## Notfalldienste + Nützliches

### Spitäler – Ärzte – Tierärzte

Kantonsspital Winterthur	Brauerstrasse 15	052 266 21 21
Dr. med. Andreas Schindler	Neftenbach	052 315 24 21
Dr. med. Harald Ohliger	Neftenbach	052 315 18 95
Sanitätsnotruf		144
Vergiftungsnotfälle		145
REGA (Rettung mit Helikopter)		1414
Tierarztpraxis Brack+Vonmoos	Flaach	052 318 12 52
Tierarztpraxis Wyland	Kleinandelfingen	052 317 28 88

**Falls Ihr Hausarzt nicht erreichbar ist:      Ärzte-Notfall-Nummer:      0800 33 66 55**  
**Wochenend-Notfalldienst: [www.weinland-aerzte.ch](http://www.weinland-aerzte.ch)**

Polizei Notruf		117
Kapo Andelfingen	Thurtalstrasse 17	052 305 21 11
Feuerwehr Notruf		118
Berger, Pannen- und Abschleppdienst 24 Std.		052 305 33 33
Strassenhilfe (TCS)		140
Die dargebotene Hand		143
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche		147

### Fahrdienst für Patiententransporte

Vermittlung: Angela Schmid	052 318 16 73
Stellvertretung Hermann Peter	079 369 56 34

Die Fahrten sind spätestens drei Arbeitstage im Voraus anzumelden.

### Gemeindeverwaltung Buch am Irchel

Öffnungszeiten	Mo	08.30 – 11.30 / 14.00 – 18.00 Uhr	052 305 32 00
	Di – Do	08.30 – 11.30 / 14.00 – 16.00 Uhr	
	Fr	08.30 – 11.30 Uhr	

### Forstbetrieb

Büro	052 305 32 08
------	---------------

Förster Hans Beereuter 052 305 32 09

### Gemeindewerk

	052 305 32 19
--	---------------

### Schule Flaachtal

<b>Schulverwaltung</b> , Schulhausstrasse 9, 8416 Flaach, schulverwaltung@schuleflaachtal.ch www.schuleflaachtal.ch	052 320 16 00
---	---------------

### Gemeinde- und Schulbibliothek, Kirchstrasse 1, 1. Stock

Öffnungszeiten:	Di 14.30 – 16.30 Uhr, Do 17.00 – 18.30 Uhr	077 468 37 41
Email:	biblio-buch@gmx.ch	

### Postagentur Buch am Irchel im Volg-Laden integriert

Öffnungszeiten: Mo–Fr 07.00–19.00 Uhr / Sa 07.00–16.00 Uhr	052 318 11 82
--	---------------

### Ref. Pfarramt, 8414 Buch am Irchel

	052 318 11 28
--	---------------

### Röm. Kath. Pfarramt St. Pirminius, 8422 Pfungen

	052 315 14 36
--	---------------

Pfarrer Benignus Ogbunanwata, Email: benignus.ogbunanwata@pirminius.ch 052 315 14 36

Franziska Bosshard, Pfarreisekretariat, Email: pfarrei@pirminius.ch 052 315 14 36

### Spitex Flaachtal Krankenpflege, Hauspflege-Vermittlungsstelle

und <b>Mahlzeitendienst</b>	052 318 12 56
-----------------------------	---------------

Stützpunkt Flaachtalstrasse 15A, 8444 Henggart

<b>Pro Senectute</b> Ortsvertretung Buch a. I.      Claudine & Hans Peter Suter	044 860 50 59
---	---------------